

# Déli Hírlap

## GAZDASÁGPOLITIKAI NAPILAP

### Két beszéd Változások lesznek a kormányban

még a parlament új ülészakájának megnyitása előtt

hangzott el nemrégiben csaknem egy időben, az egyik a román, a másik a sehszlovák parlamentben. Mindkettő kisebbségek sorsát érintő kérdéssel foglalkozott és mindkettő felelős államférfiak ajkairól hangzott el. Az egyikben Goga azzal az ajánlattal szemben, hogy a külföldön élő románokkal való össz bányamóderet retorzióképpen az itteni kisebbségekkel éreztesse hatalmát, hangsúlyozta, hogy annál inkább kell igazságosan és jól bánni a kisebbségekkel, mert ezzel példát mutatnak a többi államoknak is. A másik beszédet Hodzsa Milán tartotta a prágai parlamentben és kijelentette, hogy a kormány a legrövidebb időn belül revízió alá veszi a forradalmak lázában kioldott iskolakönyveket. Ezekből el kell ünni a gyűlöletnek, mert nem szabad a gyermekek lelkét megmérgezni és megmérgezni a más nemzetek iránti gyűlölettel. Kijelentette még azt is, hogy olyan községekben, ahol csak kisebbségek laknak, nem állítanak fel többé esek iskolákat, mert nincsen semmi értelme olyan községek elcsesítésével kísérletezni, ahol a kisebbségek vannak többségben. Az elcsesítést nem szabad presztizskérdésnek tekinteni. Ez a politika eddig is csupán a lakosság elkeseredésének a végsőig való fokozását eredményezte. Csaknem egyszerre hangzott el a két beszéd két olyan állam parlamentjében, amelyekben tekintélyes számmal laknak kisebbségek. Nem véletlen műve ez, hanem a lelkekben végbement kiengesztelő hangja, annak a hatása, hogy az igazi nemzeti politikának abban kell állania, hogy közelebb hozza egymáshoz lelkileg és érzésben azokat a nemzeteket, amelyeket a sors egy állam területére hozott. A kisebbségi kérdés csak a jog, igazság és méltányosság szellemében oldható meg, abban a szellemben, amelyet Goga és Hodzsa is hangoztattak ezuttal. Ha azok a szavak nemesak szavak maradnak, hanem a gyakorlati élet igazságai lesznek, akkor igaza lesz Lupu parasztpárti vezérnek is abban, amit lapunknak tett nyilatkozatában hangoztatott, hogy a kisebbségi kérdés megszűnik probléma lenni. Minden ellentét, minden visszasság felolvad a szabadság, egyenlőség és testvériség igaz szentháromságában. — Le kell dönteni a sok tilalomfát, hogy ebben az országban mindenki szabadnak, egyenlőnek és egyenrangúnak érezze magát polgártársával. Ha ez bekövetkezik, ez lesz az ország népének igazi hajnala.

Bukarest, április 21.  
Averescu tábornok miniszterelnök tegnap hosszabb megbeszélést folytatott Lupu dral, a főváros főpolgármesteri állása ügyében. A Politica című lap szerint Cudalbu igazságügyminiszter valószínűleg lemond és helyét Teodorescu Hannibál jelenlegi bukaresti főpolgármester foglalja el. Ebben az esetben nem

látszik kizártnak az, hogy Lupu drt nevezik ki Bukarest főpolgármesterének. Az említett lap tudni véli azt is, hogy ezek a személyi változások a kormányban még a parlament májusi ülészakájának megnyitása előtt fognak bekövetkezni. E hírekkel kapcsolatosan arról is beszélnek, hogy a néppártba belépett Filipescu-csoport két tagja szintén helyet kap a kormányban.

### Goldis miniszter Rómában aláírja a Vatikánnal immár végleg létrejött konkordátumot

Bukarest, április 21.  
A Cuvantul legújabb számának jelentése szerint Averescu miniszterelnök tegnap hosszabb megbeszélést folytatott Goldis László kultuszminiszterrel a konkordátum ügyében. A lap arról értesül, hogy a konkordátumtárgyalások immár befejezetteknek tekinthetők és Goldis miniszter rövidesen Rómába utazik, hogy a konkordátumra vonatkozó egyezményt a Vatikánban aláírja. A konkordátum aláírása

ellen mozgalom indult a bukaresti ortodox lelkészek körében, akik tegnap délután nagyszámu közönség részvétele mellett gyűlést tartottak és ezen alkalommal tiltakoztak a konkordátum megkötése ellen. A gyűlés során határozati javaslatot fogadtak el, amely nemzeti és politikai szempontból veszélyesnek deklarálja a konkordátumot, mert az lehetővé teszi, a katolikus vallás propagandáját és a pápa beavatkozását a belpolitikába.

### Református esperes öngyilkossága

hírét költötték, melyet a lelkész maga cáfol

Nagyvárad, április 20.  
A nagyváradi lapokban néhány nap előtt az a hír jelent meg, hogy Tarnóczy Lajos, bihari református esperes, megmérgezte magát. Az öngyilkossági kísérlet oka állítólag az volt, hogy Tarnóczyt egyházi felettes hatósága a múlt hetekben megfosztotta esperesi állásától. A lapok híradása szerint gyors orvosi beavatkozással sikerült Tarnóczyt gyomormosást vég-

rehajtani és ezzel az életnek megmenteni. Mindeme hírekkel kapcsolatosan Tarnóczy Lajos tegnap megjelent a nagyváradi lapok szerkesztőségében és a leghatározottabban megcáfolta öngyilkossági kísérletéről elterjedt híreket. Kijelentette, hogy nemesak emberl meggyőződése, de vallási felfogása sem engedi meg, hogy önkezével vessen véget életének.

### Tőzsdei árfolyamok

Zürichben a lei 3.20, Párisban 15.75

Temesvári magánárfolyamok 1927 április 21-én reggel

(A Kereskedelmi és Gazdasági Bank devizaosztályának árfolyamai)

Minden pénznem mellett három számjegy áll. Ezek közül az első áttulási jelent pénznem, a második áruban, a harmadik bankjegyet középkeresletben.

Angol font: 824.00—826.00—830.00, dollár: 169.50—170.00—170.00, dinár: 2.99 külföldi, 2.94 belföldi, 2.94 effect, hollandi forint: 67.80—68.00—68.00, francia frank: 6.64—6.67—6.70, olasz lira: 8.58—8.61—8.60, cseh korona: 5.02—5.04—4.95, osztrák silling: 23.85—24.00—24.00, német márka: 40.20—40.40—40.50, magyar pengő: 29.65—29.75—29.80, svájci frank: 32.60—32.70—32.70.

Összes vagyontok állatállományaitokban van. JECOL megvédi sertéseiteket vésztől s betegségtől. Pénzt és hasznót hoz az erős hizás által. Szívetek örül, ha sertéseiteket látjátok. Naponta 3—6 évoknál JECOL-t keverjétek a takarmányba, megváltoztatja az étvágyat és az emésztést.

### Nem lesz miniszter

Olaszországban és Mussolini nagykancellár lesz

Budapest, április 20.

A Nemzeti Ujság római tudósítója beavatott helyről nyert értesülés szerint közli, hogy Olaszországban a közel jövőben teljesen átszervezik az állami végrehajtó hatalmat. A hír szerint a miniszteri címeket megszüntetik. Mussolini lemond a miniszterelnökségről és a király nagykancellárrá nevezi ki. Ez alkalommal Mussolini teljesen átszervezi kormányát. A maga részére Mussolini megtartja a külügy, hadügy és haditengerészeti vezetését. Az új kormány a kiszivárgott hírek szerint a következő lesz: nagykancellár Mussolini, alkancellár Grandi, belügy Turatti, a fascistapárt főtitkára, szakszervezetügy Fedezoni, igazságügy Rocco, pénzügy Volpi, nemzetgazdaság Beluzo. Ezt a kombinációt, melyről Olaszországban sem igen tudnak, a Nemzeti Ujság csak fenntartással közli.

### Szatirikus cikk

miatt perbefogott ujságról

Bukarest, április 21.

A bukaresti hadbírósg tegnap délelőtt kezdte meg annak a bűntető pernek a tárgyalását, amelyet Enachovici, a Cuvantul igazgatója ellen indítottak. Enachovici azért fogták perbe, mert a Cuvantul hasábjain lekicsinylőleg foglalkozott a kormány tagjaival és nevésséggé tette Jonescu Mihály vasuti államtitkárt. A tegnapi tárgyaláson a vádlott nem jelent meg és elmaradását betegségével igazolta. Ractu őrnagy, a vádlott igazgató védője ezért kérte a tárgyalás elnapolását. A hadbírósg a védő előterjesztését nem tette magáévá, hanem elhatározta, hogy délután folytatja a tárgyalást és egyben utasította a helyőrség orvosát, állapítsa meg, vajjon Enachovici tényleg akadályozva van-e betegsége miatt a bíróság előtt való megjelenésben.

OLASZORSZÁG IS OTTHAGYJA A NÉPSZÖVETSÉGET. Londonból táviratozzák: A Westminster Gazette című lap aggodásának ad kifejezést arra az esetre, ha az olasz-jugoszláv konfliktust a Népszövetség elé terjesztik, Olaszország hajthatatlan maradna és inkább kilép a Népszövetségnél, ami sokkal súlyosabb helyzetet teremtene, mint Spanyolország és Brazília tavaly történt kilépése.

## Hizlatlók

## és gazdák!

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.

## GALENUS

Industria Technochemia  
Timișoara,  
Csillag-u. 21. Tel.: 7-21

# Megindul a közvetlen vasuti forgalom

május tizenötödikén Zombolyán át Szegedre és Nagyszentmiklóson s Ócsanádán át Magyarország felé

## Harminchét személyvonat indul naponként Temesvárról

Temesvár, április 21.

A múlt héten a bukaresti vasuti vezérigazgatóságnál valamennyi kerületi vasutigazgatóság kiküldötteinek részvételével konferencia volt, amelyen a május 15-én életbelépő új nyári menetrendet állapították meg. A temesvári vasutigazgatóságot ezen az értekezleten Chimigeriu Konstantin és Becker Béla főfelügyelők képviselték. Az új menetrendnek Temesvárt és a Bánságot érdeklő két nevezetes mozzanata az, hogy Temesvárról Zombolyán keresztül Jugoszláv területén át

**közvetlen vonat lesz Szegedre és vissza, Nagyszentmiklóson és Ócsanádán keresztül pedig szintén megnyílik a vasúti forgalom Magyarország felé.**

Egyebekben a Temesvárról induló és a Temesvárra érkező vonatok menetrendjében a téli közlekedéssel szemben csak kisebb eltérések történtek.

### Temesvárról induló vonatok.

A Temesvár-józsefvárosi pályaudvarról május 15-től kezdve a következő vonatok indulnak: Bukarest felé személyvonat pont éjjelkor, gyorsvonat reggel 7 óra 50 perckor, személyvonat reggel 9 óra 40 perckor, személyvonat délután 5 óra 10 perckor, Simplon-vonat este 6 óra 43 perckor. Aradra személyvonat reggel 4 óra 25 perckor, személyvonat reggel 6 óra 25 perckor, személyvonat, mely egészen Nagyváradig közlekedik, reggel 8 óra 5 perckor, gyorsvonat délből 12 óra 17 perckor, személyvonat délután 1 óra 55 perckor, gyorsvonat este 11 óra 10 perckor. Radnára vegyesvonat reggel 5 óra 24 perckor, vegyesvonat délután 2 óra 15 perckor. Baziásra Jugoszláv területén át személyvonat reggel 5 óra 55 perckor, személyvonat délután 5 óra 3 perckor. Buziásfürdőre személyvonat vasárnap és ünnepeken reggel 6 óra 6 perckor, vegyesvonat reggel 8 óra 40 perckor, személyvonat délután 1 óra 31 perckor, személyvonat este 7 óra 45 perckor. Zombolyára vegyesvonat reggel 6 óra 20 perckor, vegyesvonat délután 2 órakor, vegyesvonat este 7 óra 55 perckor. Zombolyán át Szegedre személyvonat délelőtt 11 óra 10 perckor. Zombolyán át Jugoszláviába Simplon délből 12 óra 15 perckor, gyorsvonat este 10 óra 57 perckor. Resicára és Oravicára személyvonat reggel 6 óra 30 perckor, gyorsvonat délből 12 óra 20 perckor, személyvonat délután 3 óra 50 perckor. Perjámosra és Valkányra vegyesvonat reggel 6 óra 45 perckor, vegyesvonat délután 2 óra 30 perckor. Gyérre vegyesvonat reggel 8 óra 20 perckor, vegyesvonat délután 5 óra 30 perckor. Nagyszentmiklósról és Ócsanádára személyvonat reggel 8 óra 35 perckor, személyvonat délután 3 óra 45 perckor. Keresztesen át Jugoszláviába vegyesvonat délelőtt 9 óra 50 perckor, vegyesvonat délután 5 óra 20 perckor. Karánsebesre személyvonat délután 2 óra 40 perckor.

### Temesvárra érkező vonatok.

Május 15-től kezdve a Temesvár-józsefvárosi pályaudvarra a következő vonatok érkeznek: Bukarestből személyvonat reggel 5 óra 40 perckor, személyvonat délelőtt 10 óra 41 perckor, Simplon délelőtt 11 óra 56 perckor, személyvonat este 7 óra 35 perckor, gyorsvonat este 10 óra 33 perckor. Aradról személyvonat hajnalban 2 óra 33 perckor, gyorsvonat reggel 7 óra 25 perckor, személyvonat 9 óra 5 perckor, személyvonat, mely közvetlenül Nagyváradról jön, délből 12 óra 9 perckor, személyvonat délután 4 óra 34 perckor, gyorsvonat este 6 óra 19 perckor, személyvonat este 10 órakor. Radnáról vegyesvonat reggel 7 óra 32 perckor, vegyesvonat este 6 óra 5 perckor. Baziásról Jugoszlávián át személyvonat reggel 7 óra 27 perckor, személyvonat délután 5 óra 25 perckor. Buziásfürdőből személyvonat reggel 7 óra 15 perckor, személyvonat délután 1 óra 30 perckor, vegyesvonat este 7 óra 40 perckor, személyvonat vasárnap és ünnepeken este 10 óra 45 perckor. Zombolyáról vegyesvonat reggel 6 óra 15 perckor, vegyesvonat délelőtt 9 óra 10 perckor, vegyesvonat délután 4 óra 45 perckor. Zombolyán át Szegedről személyvonat este 11 óra 40 perckor. Zombolyán át Jugoszláviából

gyorsvonat reggel 7 óra 13 perckor, Simplon este 6 óra 27 perckor. Resicáról és Oravicáról személyvonat reggel 6 óra 55 perckor, gyorsvonat délután 6 órakor, személyvonat este 7 óra 20 perckor. Perjámosról és Valkányról vegyesvonat reggel 7 óra 48 perckor, vegyesvonat este 7 óra 45 perckor. Gyérre vegyesvonat reggel 6 óra 28 perckor, délután 1 óra 53 perckor. Nagyszentmiklósról és Ócsanádáról személyvonat reggel 6 óra 50 perckor, személyvonat este 6 óra 30 perckor. Keresztesen át Jugoszláviából vegyesvonat reggel 7 órakor, vegyesvonat este 6 óra 15 perckor. Karánsebesről személyvonat reggel 7 óra 45 perckor.

**Az új menetrend szerint Temesvárra hétköznapokon harminchét személyszállító vonat érkezik és ugyanannyi indul, vasárnapon és ünnepeken eggyel több.**

A külföldre induló vonatok menetrendjének megváltozása összefügg azzal, hogy Magyarországon és Jugoszláviában is ennek megfelelően változott ezeknek a vonatoknak a menetrendje. A Temesvár-bukaresti, Temesvár-aradi és Temesvár-Resica-oravicei gyorsvonatokon az új menetrendben is továbbra közlekednek a harmadosztályú kocsik.

## Mussolini elleni merénylet

tetteseire harminc évi fegyházat kért az ügyész

Róma, április 20.

Napok óta az egész ország feszült érdeklődése közepette folyik a főtárgyalás Mussolini merényletje, Zaniboni, elleni büntetőügyben. Mint ismeretes, katonai bíróság vonja felelősségre Zanibonit és több társát, akik a legutóbbi merényletben aktív részt vettek. Tegnap késő este tartotta meg Nosedá tábornok, katonai államügyész vádbeszédét. A vád szerint Zaniboni volt a főtettes, Capello tábornok pedig tettestárs és bűnrészes, amit rengeteg bizonyíték is igazol. Capello lett volna Olaszország katona diktátora abban az esetben, ha a merénylet sikerül. Zaniboni minden

alkalommal Capellohoz fordult, amikor pénzre volt szüksége. A vádbeszéd végén az államügyész a következő indítványt terjesztette elő: Zaniboni bűnös az államhatalom ellen való összeesküvésben, az előre megfontolt gyilkosságban és tiltott fegyverviselésben, amiért a maximális harminc évi fegyházat, passzív választójogának örök-időkre való elvesztését javasolja büntetés címén. Capello, aki mind ezen bűnökben tettestárs volt szintén harminc évi fegyházat kapjon. A többi vádlottat hét évtől harminc évig terjedő fegyházzal kivánja az ügyész sújtani. A vádbeszéd után a védők kezdték meg védőbeszédeik előterjesztését.

## Svábok az Averescu-pártban

Megkezdődött a kormánypárt bánsági szervezkedése

Temesvár, április 21.

Az Averescu-párt bánsági szervező körútjában Nagyteremián is megalakította a párt helyi szervezetét. A bánsági pártvezetőség részéről Grosorean Kornél dr. és Jorgulescu Spiridon képviselők párthíveik nagyobb csoportjával autón mentek Nagyteremiára, ahol a lakosság a község hártárában nagy lelkesedéssel fogadta. Az alakuló gyűlés a pártklub helyiségében volt, ahol Grosorean képviselő hosszabb beszédben fej-

tette ki a kormánypárt programját. Kijelentette, hogy a néppárt nem kívánja a kisebbségeknek elnemzetlenítését, hanem ellenkezőleg gondot kíván fordítani ezek etnikai, kulturális és nyelvi jogainak intézményes biztosítására. Miután kifejtette még a párt gazdasági programját, megalakították a helyi szervezet vezetőségét. Nagy feltűnést keltett, a svábok körében, hogy ez a vezetőség csaknem kizárólag németekből alakult meg. A nagyteremi helyiszervezet elnöke

Becker Vendel lett, alelnök Ginzinger Márton, pénztáros Menning Vendel és titkárnok Ernst János. A végrehajtóbizottság tagjai lettek: Dörner Arnold, Stock Jakab, Pacatan Mihály, Reiss Egid, Reinlein Károly, Lotzmüller József, Lang Péter, Dörner György, Wagner Lénárd, Junke Gyula, Birg Adám és Kron Károly. Miután a gyűlésből még üdvözlőtáviratokat küldtek Averescu miniszterelnöknek és Imbroan Miklós dr. bánsági pártelnöknek, gyűlés véget ért.

## Lemondott

a görög köztársaság elnöke

Athen, április 20.

Conduriotis görög köztársasági elnök állásáról lemondott. A hivatalos kommuniké szerint a lemondás oka az elnök egészségi állapotának leromlása és fizikai kimerültsége. Beavatott politikai körökben azonban tudni vélik, hogy a köztársaság elnökének lemondásának más okokra vezethető vissza. Conduriotis és a kormány között ugyanis konfliktus támadt, mert a kormány nem teljesítette azt a vállalt kötelezettséget, hogy még huszonnégy órával ezelőtt megszavaztassa az új alkotmányt. A köztársaság lemondott elnöke a kormány kérésére május 2-ig még hivatalában marad, amikor is a parlament összeül és szabályozza az utódlás kérdését.

## A kolozsvári opera

két hélig Temesvárról vendégszerepel

Temesvár, április 21.

Pop Konstantin a kolozsvári opera főigazgatója közvetlenül a román husvéti ünnepek után Temesvárra érkezik és a vendégszereplés tekintetében felveszi a tárgyalásokat a várossal. A kolozsvári opera tizenöt napig maradna Temesvárról és erre az időtartamra szubvenciót kér a várostól. Amennyiben a városfővel sikerül a szubvenció kérdésében megállapodni, úgy az opera teljes együttese június elseje és tizedike közötti időben megkezdheti az előadásait. Az opera negyvenhat tagú zenekarral és harminchattagú balettlal, valamint teljes díszlet és ruhatárral érkezik Temesvárra. Karmesterei Bobescu, Dubrawszky és Klee. Szólistái pedig Aca de Barbu, Pop Lya, Nestorescu Minu, a temesvári származású Mohora Magda, Dragunilescu Stinghe, Olariu Péter dr., Cicideanu, Szabó Zoltán és Useicu. A műsorát Temesvárról rég nem hallott operákból állítanak össze és így előadnak Tannhäuser, Lohengrin, Bolgoy hollandi, Sába királynőjét, Sámson és Delilát, Alarcosbált, Lakmét és Puccini operáit.

ANGLIA ELISMERTE AZ ÚJ KINAI KORMÁNYT. Londonból táviratozzák: Az angol kormány a nankingi vérengzések ügyében tiltakozó jegyzéket intézett a kantoni kormányhoz és azonkívül elküldte ezt a jegyzéket Csang-Kai-Csek kormányának is. Ezzel a ténnyel Anglia de jure elismerte az új nankingi kínai kormányt. Legújabb pekingi jelentések szerint Csang-Cso-Lin főhadiszállása hivatalos közleményt bocsátott ki és ebben nyilvánosságra hozta, hogy a szovjetkövetésen lefoglalt iratok között moszkvai utasításokat is találtak. Ezek az utasítások arra vonatkoztak, hogy igyekezzenek mindenképpen erőszakosságra ingerelni a kínai néptömegeket az európaiak, de különösen Angolország ellen. Ne riadjanak vissza a külföldiek kifosztásától és legyilkolásától sem.

**Butoraimat minden elfogadható árban árusítom készpénzért és részletre is. UNGOR műbutorasztalos, II., Fő-utca 33-35. Telefon 10-71**  
**Sehol nem létező árak**  
 Egyszerű és finom műbutorok, konyhák, leányszobák. Okvetlen tekintse meg vételkényszer nélkül. II., Névtelen-u. 68. Telefon 10-70

## Hírek

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Plaza St. George (Szentgyörgy-utca) 4.

Telefonszámok:

Szerkesztőség: 2-52

Kiadóhivatal: 2-52

Nyomda: 10

Felső szerkesztő lakása: 2-43

Előfizetési árak:

Egy hónapra 60 lei, három hónapra 160 lei, felévre 300 lei, egy évre 600 lei. Egyes szám ára 3 lei, az évkönyvben 4 lei, Magyarországon 2000 kor., Jugoszláviában 1 dinár, Csehszlovákiában fél ck., Ausztriában 26 garas.

Feladós szerkesztő:

Vuchetich Endre dr.

## Szervusz világ

Isten veletek nők, isten veletek mind, akik talán titokban sokszor elkívántok tényleg a másvilág girbe, görbe országutjára riportot írni, isten veletek. Mindenki, — bucsuzom. Buones-Ayresben egy Hartmann nevű csillagvizsgáló tudós tanár már napok, hetek, hónapok óta figyel a ráncsütő napot és megállapította, hogy baj van. A nap korongja napról-napra nő, naponta száz kilométeres sebességgel közeledik a földünkhöz és június kilencedikén hajnali öt óraker borzalmas lökessel nekiütődik a földnek, amelyet elnyel, összezúz, pozdorjává tör. Akkor vége mindennek, nincs tovább. Mindannyiunkkal együtt bolygónk is befejezte földi pályafutását. Így szóla jóslat De ha nem úgy lenne, kezdődhetik minden előről. És ha mégis beválnék a jóslat és június kilencedikén tényleg az örök nirvanába települnénk, még sem lesz az jó, mert ismét együtt lesznek azok, akik annyira utálják egymást itt a földön: az emberek!

g—d.

— **Létics szerb püspök Temesvárott.** Létics György dr. volt temesvári szerb püspök, aki a háború után Jugoszláviába költözött, a szerb husvétünnep után meglátogatja a Bánságot és néhány napig marad Temesvárott is. Látogatása során megvizsgálja a bánsági szerb plébániákat, a mehalai szerb templomban pedig ünnepi istentiszteletet mond.

— **Vasárnapi istentiszteletek.** A temesvári római katolikus templomokban a nyári hónapok alatt a vasárnapi és ünnepi istentiszteletek sorrendje a következő: reggel felhétkor és nyolckor, délelőtt feltizenkettőkor esendes misék, kilenckor szentbeszéd, délelőtt feltizkor nagymise, esti ájtatosság hét óraker.

— **A VÁMHIVATALOK NAGYPÉNTEKEN IS DOLGOZNAK.** Bukarestből jelentik: A pénzügyminiszter elrendelte, hogy a vámhivatalok nagypénteken is dolgozzanak.

— **A román husvét feltámadási szertartása és az ünnepi körmenet a gyárvarosi székesegyházban** megy végbe szombatról vasárnapra virradó éjjel négy óraker. Erre való tekintettel a városi villamosvasut három óraker villamoskocsit indít el a Gyárvarosból a józsefvárosi Preyer-utcaig és vissza a román templomig, hogy a feltámadási körmeneten résztvenni szándékozók a távolabbi városrészekből villamoson tehessék meg az utat a templomhoz.

\* **A Lloyd-Taverna világvárosi műsorát** mindenki nézze meg.

**Jaj de csunya!**  
**Jaj de csunya!!**  
**Jaj de csunya!!!**

ha szörzálak jelentkeznek a női arcon. Egyetlen szer van, mely azokat biztosan és rögtön eltávolítja, az

## „Angol szőrvesztő“

melynek használata által a szőröket az arcól, karról, vagy honalról úgy ki lehet irtani, hogy a szőrök helye teljesen felismerhetetlen, bársonysima és hófehér lesz. Ára 100 Lei. Diszkrét csomagolás!

Egyedül kapható:

Dr. BIRÓ gyógyszerész, CLUJ.

EGYSZERŰ ASZTALOS eimen tegnap beszámoló jelent meg lapunkban Varga Albert növendékiállításáról. A cikkbe sajnálatos névhiba eszszott, mert az asztalossegédet nem Kovács Györgynek, hanem Molnár Györgynek hívják. A beszámoló alá pedig a nyomda tördelési hibája folytán került Bechnitz Sándor neve, mi rá nézve annál kellemetlenebb, mert azt nem ő, hanem Grósz Dezső írta.

— **Példás büntetés lakáspanamákért.** Budapestről táviratozzák: A törvényszék ma ítéltékett Orbán Ferenc, a népjóléti miniszterium alá tartozó állami lakások volt főgondnoka fölött. Orbán Ferenc ellen több panamavádjat emeltek, melyek a fegyelmi vizsgálat során beigazolást nyertek, mire az ügyet áttették a bírósághoz. A törvényszék Orbán Ferencet öt évi börtönrre ítélte. A Salomon Ferencet, aki Orbán Ferenc és a panamák kezdeményezője volt, nyolcésfél esztendei börtönrre ítélték. Az ítélet kihirdetése után mindkettőt azonnal letartóztatták.

— **Körözött varrógépigynök.** A karánsebesi ügyészség körözést adott ki Krasován Illés volt esendőr, legutóbb varrógépigynök ellen. Krasován az általa képviselt cég rovására ötvenezer leít sikasztott és a pénzzel megszökött.

— **A temesvári sziguranca** fészölítja az alább felsoroltak hozzátartozóit, hogy a szükséges felvilágosítások megadása céljából jelenjenek meg a rendőrség 32. számú szobájában: Brade Mária bécsi, Winkler László bukaresti, Kometi Gyula németországi, Schwerer András ismeretlen tartózkodású, Hiller Anna hinterbrühl lakos.

— **Felhívás az állami nyugdíjasok özvegyeihez.** A temesvári állami nyugdíjasok szövetségének elnöksége értesíti mindazon állami nyugdíjas özvegyeket, kiknek férjei 1922. év április hó elseje előtt lettek nyugdíjazva, hogy a pénzügyminiszterium rendelete értelmében részükre 1926. évi július hó 1-től az eddig folyósított 11 százalékos nyugdíjpótlék helyett 67 százalékos nyugdíjpótlék fog kiutaltatni. Mindazon nyugdíjas özvegyek tehát, akik eddig 11 százalékos pótléket kaptak, de férjeik már 1922. április elseje előtt lettek nyugdíjazva, a 67 százalékos pótlék visszamenőleges folyósítása érdekében férjeik nyugdíjazási okmányaival felszerelve, jelenjenek meg a temesvári pénzügyigazgatóság második emelet 10. szám alatti helyiségében levő nyugdíjosztálynál, ahol ügyüket a rendelkezés értelmében fogják elintézni.

## Nőikabátot, ruhát

legolcsóbban vásárol

**BERNÁT**

konfekció üzletben

Józsefváros, Kossuth Lajos-u.

— **Halálozás Schmidthauer Antal,** nyugalmazott városi alkalmazott, nyolevanéves korában meghalt. Az elhunyt harminc évet meghaladó időn keresztül működött a rendőrségnél és a közbiztonságért. Három fia és egy leánya gyászolja. Temetése ma délután hat óraker megy végbe a józsefvárosi Fröbel-utca 81. szám alatt levő gyászszobából.

— **A Vointa Banatului** a román nemzeti parasztpárt temes megyei hivatalos lapjának új szerkesztőségi és kiadóhivatali helyiségei Dóm-tér 17. szám alatt vannak. Telefonszáma 13-90.

— **Németország baráti szerződést kíván Romániával.** Berlinből jelentik: A Deutsche Allgemeine Zeitung vezércikkben javasolja, hogy Németország és Románia kössön egymással barátsági és döntőbírósi szerződést. A lap hangsúlyozza, hogy a Generalbankjegyek ügye, valamint bizonyos pszichológiai szempontok egy ilyen szerződés megkötését nehezítik ugyan, de azt hiszi, hogy mégis meg lehetne valósítani ezt az aktust, amely Németország politikája érdekében áll.

**HÁRMAS ES ÖTÖS TANÁCS A LLOYDBIRÓSÁGNÁL.** A temesvári Lloydbírósnál új rend lépett életbe. Eddig ötös tanács tárgyalta az eléje kerülő peres ügyeket. Legújabb rendelkezés értelmében azonban ezentul mindazokban az ügyekben, amelyeknek értéke ötvenezer leien alul van, hármas tanács tárgyal. Az ötvenezer leien felüli ügyekben is hármas tanács tárgyalhat és csak a felek kifejezett kívánságára alakul ötös tanácsa a választott bíróság. Gyakorlatilag ennek az intézkedésnek az az előnye, hogy a bírák nincsenek annyira igénybe véve.

— **Elfogták a temesvári fogház szökevényét.** Megírtuk annak idején, hogy Marinescu Mihály miseli születésű tizenkilenc éves fiatalember, akit a Ferdinándszállóban elkövetett lopás miatt letartóztattak, megszökött az ügyészségi fogházból. Marinescu egy ideig Temesvárott bujkált és különböző csalásokat követett el. Az így szerzett pénzen Bukarestbe utazott. A temesvári ügyészség körözése alapján azonban az ottani rendőrség felismerte és Temesvárra hozta. Marinescu Mihály ismét az ügyészségi fogházban van, ahol most remélhetőleg jobban vigyáznak majd rá, mint az előző alkalommal.

— **A város sikkasztói fogva maradnak.** Dirlea Pál és Glass János, volt városi kataszteri tisztviselőket, akik a város kárára a kataszteri hivatalban nagyobbarányu sikkasztást követtek el, Popescu vizsgálóbíró tudvalevőleg letartóztatta. A letartóztatást a temesvári törvényszék Athanasiu tanácsa tegnap egy havi időtartamra jóváhagyta.

\* **Nikkel tárgyak és a legfinomabb acélárak,** valamint lakásberendezéshez szükséges tárgyak és díszek legszebb kivitelben Scherter Ottónál Timisoara, Belváros

— **Gyomormérgezés paprikástól.** Pavián János Lloydkori cipőtisztító négy gyermeke és pedig a tizenhárom éves János, a tizenkét éves Vazul, a hét éves István és a tizenhárom hónapos Vali tegnap ebéd után hirtelen rosszul lettek. Az előhívott mentők a gyermek-kórházba szállították őket, ahol gyomormosást alkalmaztak. Mind a négy gyerek tul van a veszélyen. Megállapítást nyert, hogy egy bronzos alju fazékban főzött paprikást ettek és attól mérgezési tünetek között lettek rosszul.

— **A román—olasz kereskedelmi szerződés aláírása.** Bukarestből táviratozzák: Manolescu pénzügyi államtitkár ma Romába utazik, ahol személyesen írja alá a Románia és Olaszország között létrejött kereskedelmi egyezményt.

Lágvéksérv, köldöksérv, comb- és heresérvnek **sérvkötők**

**Dobos** udv. szállító Timisoara IV.

— **Nyolevan gyermek egy iskola romjai alatt.** Newyorkból táviratozzák: Illinois állam Centerwill városában rettenetes erejű orkán pusztított, amely az iskolák épületét bedöntötte. A ház, nyolevan gyermeket temetett maga alá, akik közül négyen meghaltak, huszonketten pedig súlyosan megsebesültek. Chesnuta városában a viharból lesodort esereptörmelék két gyermeket megölték, egy rombdölt ház alól pedig három holttestet húztak ki.

— **Mammuth-csontváz Budapest határában.** Budapestről táviratozzák: A Budaörs határában folyó vasutépítési munkálatoknál ásás közben hatalmas Mammuth-csontvázra akadtak. Az ásást azonnal beszüntették és a leletről értesítették a Nemzeti Múzeum igazgatóságát, amely megbízottját a helyszínére küldte.

**UJABB BANYÁSSZTRAJK FELYEGET ANGLIÁBAN.** Londonból jelentik: A tavalyi nagy bérharc után ebben az esztendőben Angliában újabb bérharara van kilátás. Arra számítanak, hogy júniusban, vagy júliusban újból kitör a bányászok sztrájkja. A bányatulajdonosok a gazdasági helyzetre való tekintettel ugyanis azzal a tervvel foglalkoznak, hogy a nyáron ismét redukálják a béreket. Nem lehetetlen, hogy ez majd sztrájkot von maga után.

— **A budapestiek fényképes igazolványokat kapnak.** Budapestről jelentik: A rendőrfőkapitányság elhatározta, hogy a lakosságot arcképes igazolványokkal látja el. Ennek célja az, hogy az igazolványok tulajdonosait a gyakori razziaák kellemetlenségeitől megóvják.

— **Tüzifa a katonai nyugdíjasoknak.** A temesvári katonai parancsnokság értesíti a katonai nyugdíjasokat és katonai özvegyeket, hogy előjegyezhetik magukat tüzfára és pedig: Gyermekkel bíró (nős) nyugdíjasok 15.000 kilógram mennyiségig, gyermektelenül nők 10.000 kilógram és nőtlenek 5000 kgr. mennyiségig. Az előjegyzések a Comandurea Pietei-nál, Stefanian alezredesnél történnek. Az előjegyzéssel egyidejűleg a megrendelt mennyiség árának 25 százalékát, a többit a fa átvételkor a raktárnál kell kifizetni. Előjegyzések csak május 1-ig lesznek felvéve, míg a fát legkésőbb június 15-ig kell átvenni. Tekintettel arra, hogy a helyőrség az idén idejekorán biztosította a szükséges famennyiséget, ajánlatos az érdekelteknek, hogy előjegyzéseiket mielőbb megtegyék.

— **Gyermekek táncrevüje.** Lili-puti-országba képzelte magát a néző, aki ott volt Bergmanné táncsalonjának gyermekelőadásán. Színes ruhákba öltözött kicsi dámkák és gavallérok — három évtől tizig — mutatták be tánc-tudományukat, melyet az iskolában elsajátítottak. Diamatescu Sanda bájos bajadér volt, Eckstein Vica és Fekete Irénke két huncut kéményseprőcske volt, Szerényi Olga tüzes magyar táncot mutatott be, Wachter Sándor és Kertész Lili remekül csinálták a Faun és Nympa táncát. Ezek, de többiek is, mind-mind rászólgak a sok tapsra és dicsőretre, melyet kaptak. Bergmanné valóban büszke lehet az eredményre, melyet növendékeivel elért.

— **Károsult és tolvaj kerestetik.** Craiciunescu detektiv tegnap hajnalban a józsefvárosi Pályaudvar-soron a Werner-féle fetelep közelében egy utazó táskát talált. Kezébe vette és megállapította, hogy a lezárt táskát az oldalán késsel felvágta és tartalmától megfosztotta. Valószínű, hogy a táskát a pályaudvaron lopták és kiürítése után eldobták. A rendőrség a tolvaj kinyomozására megindította a nyomozást.

\* **A Gerson-étteremben** naponta friss déli és esti étlap. Szolid árak, kitűnő konyha, elsőrendű borok. Fellette előnyös bérletrendszer. Házon kívül is kapható ebéd és vacsora. Vasár- és ünnepnapokon délelőtt 11-1/2 óráig uszonnahangverseny. Temesvári sörkimérés.

## Első Bánáti Toronyóragyár

Tulajdonos **Boling Miklós**  
Timisoara, Strada D. Olanescu (Kis Dózsa-utca 1.)  
Gyárt, átalakít és javít torony- és villanyóraberendezéseket. Kérjen ajánlatot

\* **Női és férfi szalmakalapok,** fantazie kalapbortni, kalapszallag, sparterie, filcposztó, stb. dus választékban N. C. Daniell cégnél. Detail-eladás a gyáreépületben: József-tér (Küttl-tér) 12.

**Jó utra akar térni.** Kilenc esztendő előtt a Sági-uton meggyilkolva találták Hubert József fuvarost. A rendőrség megállapította, hogy rablógyilkosság esete történt és a tetteseket Bócz János és bátyja, Bócz Antal személyében elfogta. A bíróság Bócz Jánost tizenkét, Bócz Antalt pedig nyolc évi fegyházra ítélte. Mindketten a nagyenyedi fegyházba kerültek. Bócz Antal most szabadult ki és előírás szerint tegnap jelentkezett a rendőrségen. Elmondta, hogy a fegyházban cipészséget tanult és ezt a mesterséget szándékozik most idehaza folytatni. Szilárd elhatározása, hogy élete végéig megmarad a jó uton.

**Anyakönyvi hírek.** Születtek: Jäger Anna, Seidl József, Hahn Károly, Daróczy Mária, Bota Lidia, Madlen József. Meghaltak: özvegy Wolf Maria 87, Schmidthauer Antonia 81, Fischer Jakab 73 éves korban. Házasságot kötöttek: Nicolescu János és Holamek Franciska, Craciunov Mihály és Lagyva Julia, Albu Péter és Cristea Ilona.

## Színház

**A kis kadét** — a Gyárvárosban. A Temesvári Magyar Dalárda műkedvelői, akik A kis kadét operettel két hét előtt nagy sikert arattak, április 24-én, a román husvét vasárnapján újra a közönség elé jönnek ezzel a szép darabbal. Az előadások délután háromkor és este kilenckor a Gyárvárosi Katolikus Ifjúsági Egyesületnek a Tigris-utca 6. szám alatti termében lesznek. A főszerepeket Faragó Erna, Konlechner Gizi, Németh Erzsike, Csermák Lajos és Sztárics Dusan alakítják. A Magyar Dalárda ezzel a két előadással alkalmat kíván adni a Gyárváros közönségének is, hogy a jól betanult előadásban gyönyörködjenek.

## Művészet

A zenei évad kimagasló eseményét jelenti Steiner Ferenc kamaráénekes e hó 24-én, este a Tiszti Kaszinóban megtartandó nagyszabású dalestélye. A költészet illatos virágai, bensőséges megnyilatkozásai a költői léleknek Schubert, Hans Pfitzner, Strauss Rikárd és Getschaninow nagyszerű zenei megérzékesítésében, valamint népdalok a nagymester nemes és mélyreható előadásában fogják ezen az estén csodálatba ejteni a hallgatókat. A dalok zongorakíséretét Mittler Ferenc hírneves zongoraművész látja el. A Zenebarátok által rendezett fényes estre már csak kevés jegy a „Bánát“-nál.

**Dohnányi és Talmányi ünnepi Beethoven hangversenye.** Május hó 9-én a világhírű zongoraművész és az ünnepelt hegedűművész szónata-hangversenye a Tiszti Kaszinóban. Előjegyzések a „Bánát“-nál.

**Beethoven.** Megemlékeztünk Jánosy Dezső pápai kamarásnak a nagy zeneköltőről, Beethoven Lajosról, irt könyvről. Az alapos Beethoven-ismeretre és műveiben való igazi elmélyülésre valló mű most németül is megjelent. A könyv három részre oszlik: Beethoven szelleme, Beethoven az ember és Beethoven művészete. A három rész külön-külön befejezett tanulmány, mindamellett azonban egységes szerves egészet képez. A könyv megérdemli, hogy mindazok, akik rajongói Beethoven zenéjének, elolvassák. Megérdemli azonban a könyv, hogy még ennél is többen olvassák, mert ez a könyv alkalmas arra, hogy minél nagyobb tömegeket közelebb hozzon Beethoven muzsikájához. A technika, lag is tetszetős könyv a perjámosi Frischmann-nyomdában jelent meg.

## Apró hirdetések

Egy szó ára 3 lei. Vastag betűvel 5 lei. Legkisebb apróhirdetés ára 30 lei. Álláskeresőknek 25 százalékos engedmény. Díj előre fizetendő.

### Házasság

Férjhez menne nagyobb vagyonnal rendelkező középkorú urileány intelligens komoly gondolkozású uriemberhez, aki nem annyira a hozományt, hanem a megértő feleséget keresi. Leveleket „Szabad élet” jellegére a kiadóba kérek.

### Alkalmazás

Magyar, német, román nyelvet értő hivatalnoknok keresetk május 1-i belépésre. Ajánlatokat „Elsőrendű erő” jellegére a kiadóba.

Pikkolót keresek 14—15 éveset fizetéssel és ellátással. Herga Pál vendéglős Gyárváros, Felsőárok-utca 1. (571)

Biztosítási ügynököket keres temesvári biztosító. Ajánlatokat „Jó megjelenés” jellegére a kiadóba

Különciu azonnal felvétetik Prima zsinorgyár Erzsébetváros, Hattyu-u. 26 (572)

### Allást keres

Szaraz dada kitűnő éves bizonyítványokkal kisebb gyermekek mellé állást keres május 1-re. Címeket „Megbízható” jellegére a kiadóba kérek.

Kezdo hivatalnoknok, aki magyar német gép- és gyorsírást érti, állást keres azonnali belépésre. Szives megkereséseket „Ügyes” jellegére a kiadóba kérek.

Házvezető, ki a háztartás minden ágában jár as, jól főz s kisebb gyermekek gondozását is vállalja, állást keres. Megkereséseket „Szorgalmas” jellegére a kiadóba kérek.

### Lakás

Különbejárati butorozott szoba egyedülálló urnak vagy hölgynek kiadó. Megkereséseket „Tiszta” jellegére a kiadóba.

Szép egy szoba konyhás lakást keresek június vagy júliusi beköltözéssel. Címeket a kiadóba kérek.

Nagyon szépen butorozott különbejárati szoba 2000 leiert kiadó. Érdeklődők címeit kérem a kiadóba leadni.

Lakótársnót keresek teljes ellátással. Erzsébetváros, Korona-u. 3. földsz. jobbra.

### Adás-vétel

Használt férfi és női ruhák eladók. Belváros Str. Cor. Brediceanu 2. l. 3.

Keresek antik íróasztal széket. Ajánlatokat „Szék” jellegére a kiadóba

Kis családi ház 2 lakással, külön konyhával, kerttel, 4 lónak istálló, 15 disznónak állal, 220 ezer leiert eladó. Azonnal beköltözhető, esetleg bérbeadó. III., Király-u. 95.

### Különféle

Fordsontraktor ekével kitűnő állapotban olcsón, kedvező feltételekkel kapható Friedrich Testvérek Timișoara. (399)

### Eladok házhelyeket

a legolcsóbban és legutányosabban Gyárvárosban, Távirda- és Damjanich-utca közvetlen szomszédságában részlet fizetésre és kamatmentesen. Érdeklődéseket kérem József, Horváth Boldizsár-u. 3. sz. TERNYARCEV TIVADAR.

### Pártoljuk a mentőket!

### Szakszerű autómossást

végez 60 Leiert  
A mentőállomás

### Pártoljuk a mentőket!

### Házhelyek

28.000 leitől kezdve hosszú részletre.

Építő anyag is lefizetésre.

Saját köves ut.

### Kardostelepen

**Különlány fizetéssel**  
felvétetik  
**DANDY nyakkendőgyárban**  
Püspöki-palota, Jendherceg-utca.

### 6 hengeres

### személyautó

új Bosch világítással kedvező  
fizetési feltételek mellett

### olcsón eladó

ERDMANN IV., Fröbl-utca 41.  
(573)

### Fontos Kanadába utazók részére!



Minden fevilágosítást ingyen és készségesen ad a  
Canadian Pacific Railway Comp

**„TRANZIT”**

bucurești vezérképiselete Calea Grivitei 157 szám., vagy annak  
fiókja: Timișoara, Str. Tudor Vladimirescu (Bega-balsor) No. 24.

Azon németek, magyarok, rutének és szerbek, akiknek Kanadába való bevándorlási engedélyük van és akik földművesek és mezőgazdasági munkások, egészségesek és irni, olvasni tudnak, utazhatnak csak május, június, július és augusztus közepén induló hajókon.

Kanadába való bevándorlási vizumot irodáink ingyen szerzik meg.

!! Az utasokat saját hivatalnokaink kísérik a kikötőig !!  
Ingyen utazás senkinek sem engedélyeztetik!

Sürgőny cím:

„Roymailpac”, vagy „Gacanpac”

HELICON-nyomda, Timișoara

## Vidámságot Örömet Szórakozást

jelent minden  
gyermeknek  
a képes

## Gyermek Ujság

Szerkeszti:

Margit néni.

Minden száma tele van  
szébbnél-szebb me-  
sékkel, versekkel,  
tréfás történe-  
tekkel.

Pompás színes képek —  
kivágható és összerak-  
ható figurák — varró-  
és festő pályázatok —  
rejtvények — fejtörők —  
könyvjutalmak stb. tes-  
zik érdekessé a gyer-  
mek-újság minden szá-  
mát, úgy, hogy fiuk-  
lányok alig várják  
minden számát.

Megjelenik  
minden héten!

Egyes szám ára 6 lei.

Felelős kiadó: VARNAY ELEMÉR dr.